

Promesa a las estrellas

Gabriela Mistral

Ojitos de las estrellas
abiertos en un oscuro
terciopelo: de lo alto,
¿me veis puro?

Ojitos de las estrellas,
prendidos en el sereno
cielo, decid: desde arriba,
¿me veis bueno?

Ojitos de las estrellas,
de pestañitas inquietas,
¿por qué sois azules, rojos
y violetas?

Ojitos de la pupila
curiosa y trasnochadora,
¿por qué os borra con sus rosas
la aurora?

Ojitos, salpicaduras
de lágrimas o rocío,
cuando tembláis allá arriba,
¿es de frío?

Ojitos de las estrellas,
fijo en una y otra os juro
que me habéis de mirar siempre,
siempre puro.

Little eyes of the stars
open in a dark
velvet: from above,
do you see me pure?

Little eyes of the stars,
caught in the serene
sky, say: from above,
do you see me well?

Little eyes of the stars,
with restless eyelashes,
why are you blue, red
and violet?

Little eyes of the curious
and late-night pupil,
why does the dawn erase you
with its roses?

Little eyes,
splashes of tears or dew,
when you shiver up there,
is it because of the cold?

Little eyes of the stars,
fixed on one and the other,
I swear that you must always look at me,
always pure.